

Parish OF THE ENGLISH MARTYRS Goring Way

7.03.2021

Father Liam O'Connor, 37 Compton Avenue, Goring-by-Sea, West Sussex. BN12 4UE

Presbytery 01903 242624 / Church repository 01903 506890

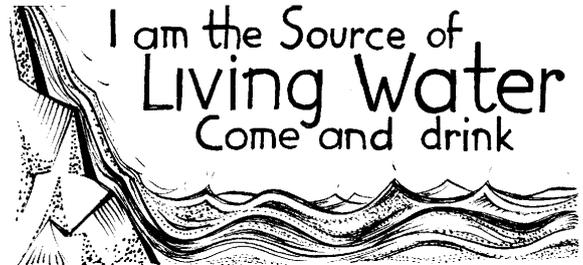
Email: emgoring@english-martyrs.co.uk Website: www.english-martyrs.co.uk

Deacon Gary Bevans 01903 503514

Arundel & Brighton Diocesan Trust is a Registered Charity No: 25287

The Third Sunday of Lent

Saturday	6 th	6.00 pm	John Roe RIP
Sunday	7 th	8.15am	Theresa O'Grady RIP
		10.30 am	Johannes Lenders RIP
		6.00 pm	Polish Mass
Monday	8 th	9.30 am	The Parish
Tuesday	9 th	9.30 am	Toni Judd RIP
Wednesday	10 th	9.30 pm	Charlie Gillespie RIP
Thursday	11 th	9.30 am	Peter Giles RIP
Friday	12 th	9.30 am	Peter Cope RIP
Saturday	13 th	6.00 pm	Peter Williams RIP
Sunday	14 th	8.15 am	Winifred Aherne RIP
		10.30 am	Rose Coakley RIP



SATURDAY: Reconciliation: 10.15–10.45 am and 5.15 – 5.45 pm

TODAY'S READINGS: Exodus 20:1-17, 1 Corinthians 1:22-25, John 2:13

NEXT WEEK'S READINGS: 2 Chronicles 36:14-16, 19-23, Ephesians 2:4-10, John 3:14-21

COLLECTIONS: Church: 439 **CAFOD Fast Day: £568** Thank you for your generosity.

**There will be a Second collection next weekend for The Hospice in Kalingalinga – our Parish Project.
Please see Note 5**

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Tony Grana, Sister Raymond, Liz Harvey, John Smith, Mick Brouder, Eileen Beech, Ian Threlfall, Thomas Duggan, Len Argent, Sister Catherine Lai, Maithé Bennett, Justin Gould, Rose Little, Lelia Murray, Mary Murphy, Anne Steere, Anthony Canneaux, Lawrence Brownlee, Margaret Birch, Lita Yong, Patrick Ryan, Brenda Peazold, Mary Wessel, Gina Palermo, Elizabeth Hoskins, Joan Cutmore, Christine Watson, Gordon Milne, Alfred Deacon, Roni Horstead, Ronnie Tyler, Jenny Begley, Bill Hogg, Breda Schlimgen, Michaela Finn, Winifred Lyons, Yvette Allen, Kerry McStravick, Lydia Van Melsen

2. THOSE WHO HAVE DIED RECENTLY and those whose anniversaries occur about now: David Davies, Marion Ray, Margaret Sullivan, Kathleen Shortt, John Gomez, Rosina Curtis, Julian Mokrski, Maurice Brunet, Mary Ellis, Rene McGrath, Anne Soper, Charlie Gillespie, Delia Evans, Annie Mather, Natalie Citterio,
May they rest in peace and rise in glory

3. TO KEEP OUR CHURCH OPEN WE ALL MUST OBEY ALL THE RULES: The regulations require us to ensure that Social Distancing is maintained at all times, Face masks must be worn, hands sanitised and there is 'No mingling'. This later instruction applies particularly to when you leave the church building and make your way home. Our instinct is to relax, remove the face mask and chat to friends. However, that is not helping the fight against the pandemic and is not helping us to be allowed to stay open. Therefore, please avoid 'Mingling'! Many thanks

4. A PARISH LENT COURSE Called 'Discovering Jesus Through Lent' is being run via zoom and consists of a short 30 minute film followed by sharing and discussion. The Course is at 11am on Tuesdays. It requires no study but an open heart!!! Contact Dermot and Jane Anne on 07765403883

5. THE PARISH PROJECT THE HOSPICE IN KALINGALINGA. The Hospice, which is dependent on the generosity of people like us has had a difficult time in terms of supplies to care for HIV/AIDS patients because the HIV/AIDS condition has been overshadowed by the Covid 19 Pandemic. They are therefore very grateful that the English Martyrs Parish is thinking about the hospice at this time. A donation will be used to buy medical supplies for the institution. Normally by this time we would have had the St Valentine's Social Evening and St Patrick's Night 'Do' and raised well in excess of £1,000 for our Parish Project and so we ask you to please be as generous as you are able as their need is even greater than ours. Thank you!

6. CONFIRMATION 2021 will be celebrated in the Autumn. If you are in Year 10 or above and are considering joining the Confirmation course, via zoom, please email the Office (emgoring@english-martyrs.co.uk) for an Application Form. The course will be starting in the very near future so we need applications now please.

7. THE '40 DAYS FOR LIFE' Lent campaign has just started and will end on 28 March. Can you commit to offering 1 hour (either as a one-off or at a regular time each week) to pray at home, on online with a friend, for an end to abortion? If so please contact the local leader Sheridan Lynch on 07803047402 brighton40daysforlife@btinternet.com

8. TURNING TIDES (WCHP): Items needed: Cereal bars, Tinned Meats, Gravy, Tinned Rice, Tinned Custard, Cooking Sauces, Tea, Coffee, Washing Powder, Shampoo, Shower Gel, Pump Hand Soap, Sanitizer Sprays, Floor cleaner, Toilet Bleach, Washing-up brushes, Men's razors, Deodorants, Sleeping Bags Many thanks to those who are so generous in their donation

FATHER LIAM SAYS: Most parishes have a set of three large volumes called Lectionaries. These contain the scripture passages that are proclaimed at Mass and other services. The one used at the Masses most of us usually attend contain the Readings for Sundays and major feasts and the weekdays of the seasons of Advent, Christmas, Lent and Easter. Another Lectionary is used at Masses on Weekdays in Ordinary Time and for the feast-days of saints. The third volume is used on Special Occasions such as Weddings, Funerals and various religious and civil events. Parishes with more than one church need a set of these books for each of their communities. In addition we are encouraged to have The Book of the Gospels, which is used for the proclamation of the Gospel, especially on Sundays and Solemnities. It is one of the ways in which we show particular reverence for the Gospel. Most parishes have had these same Lectionaries for the past 40 years and they are probably still well preserved. The particular translation of the Scriptures that the Church in these islands and in Australia and New Zealand has been using has been the Jerusalem Bible. This was translated into English in 1966 and was published in the form of the three Lectionaries used at Mass in 1981. The Book of Gospels was published later.

The Bishops of England and Wales and also Scotland have recently decided that a different translation of the Bible should be used at Mass. The text they favour is the English Standard Version {ESV}. This is almost identical to the Revised Standard Version {RSV} which was first published in 1952 and has links to the King James Bible. The Irish Bishops have not shown any desire to change. It seems the change in England and Wales and Scotland will take effect next year. There is very little information forthcoming about why they wish that we change the lectionaries now or why they favour the ESV nor have we been told what process of consultation has been adopted.

Ten years ago the Bishops of the English speaking world approved a new English translation of the Roman Missal. The Vatican decided a new text for the Mass. The various conferences of Bishops throughout the world were tasked with coming up with a worthy translation in their own languages. The Bishops of the English speaking world acted in unison in agreeing the translation of the Missal we now have. The Curia in Rome exerted pressure on the Bishops to agree a text that Rome was happy with. The translation proved to be very controversial and gave rise to a lot of disquiet. I am not aware that the Vatican is involved in the question of the Scripture readings at Mass. It seems to have been entirely the decision of the Conference of the Bishops of England and Wales and of the Conference of the Bishops of Scotland to move away from the Jerusalem Bible and to adopt the ESV.

Obviously the Jerusalem Bible is not perfect. No translation ever is. Biblical knowledge advances and the English language changes. In 1985 the Revised Jerusalem Bible was published and in 2019 a new Revised Jerusalem Bible {NRJB} was produced. These revisions owe very much to the Benedictine Biblical Scholar Henty Wansbrough of Ampleforth. In particular the NRJB has been much praised by biblical scholar. This cannot be said in the same measure of the ESV. In fact, many reputable scholars are very critical of it. Might it not be advisable for a decision to be deferred? What is the rush? More deliberation would not go astray.

There is also the question of economics at this time. After a year of the pandemic many people have lost their jobs and homes and health and loved ones. Many are struggling to keep afloat. Many are worried about the health and education of their families. Many parishes are in dire straits. Even before Covid-19 some parishes were just about getting by financially. Mass attendance has been in decline for years. One factor has been the huge scandal of clerical sexual abuse and the shameful cover up by a number of bishops. With the virus income from collections, hall lettings and social events have further decreased. Some parishes would have difficulty funding these lectionaries. They have other priorities. A set of four volumes would cost in the region of £500. I am surprised that a publisher would enter the precarious world of lectionaries just now. How many parishes would have the will or the means to engage? Is the ESV fit for purpose?

The translation was submitted to a group of English speaking Catholic Indian scripture scholars to check its suitability for Catholic liturgical use. They produced the Catholic edition (CE) which differs very little from the original ESV. It is this CE translation that has won episcopal approval here. This is how it renders some verses from the Book of Proverbs. (30:25,26): 'The ants are a people not strong, yet they provide their food in the summer. The rock badgers are a people not mighty, yet they make their homes on the cliffs.'

The Book of Proverbs was not meant to be a joke!